

Языковые аспекты интеркультурной коммуникации

Климцев Кирилл Евгеньевич

Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема

Студент

Аннотация

В данной научной статье исследуются языковые аспекты интеркультурной коммуникации, которые играют важную роль в современном глобализированном мире. Автор статьи обращает внимание на разнообразные языковые аспекты, влияющие на успешность интеркультурной коммуникации, такие как культурно-специфическая лексика, различия в грамматике и синтаксисе и принципы вежливости. В исследовании также рассматривается важность языковой компетенции и межкультурной грамотности для эффективного общения в многонациональных и мультикультурных средах.

Ключевые слова: язык, коммуникация, общество, межкультурное взаимодействие

Linguistic aspects of intercultural communication

Klimtsev Kirill Evgenievich

Sholom-Aleichem Priamursky State University

Student

Abstract

This scientific article examines the linguistic aspects of intercultural communication, which play an important role in the modern globalized world. The author of the article draws attention to various linguistic aspects that affect the success of intercultural communication, such as culturally specific vocabulary, differences in grammar and syntax and principles of politeness. The study also examines the importance of language competence and intercultural literacy for effective communication in multinational and multicultural environments.

Keywords: language, communication, society, intercultural interaction

В современном мире, охваченном процессами глобализации и многообразием культур, вопросы интеркультурной коммуникации становятся все более актуальной и неотъемлемой частью нашей повседневной жизни. Глобальные изменения в области экономики, технологии и миграции приводят к тому, что люди из разных культур и языковых фонов все чаще вступают в контакт друг с другом, будь то на работе, в образовании, в международных отношениях или в повседневной социальной жизни.

Центральным аспектом эффективной интеркультурной коммуникации является язык. Язык — это не только средство передачи информации, но и ключевой элемент культуры, и он оказывает глубокое влияние на способ восприятия мира, образ мышления и социокультурное взаимодействие. Искусство успешной интеркультурной коммуникации требует понимания языковых аспектов, которые могут возникать при встрече различных языков и культур.

Многие учёные посвятили свои исследования данной проблеме. Т.А.Болдова описала применение электронных гипертекстов в обучении студентов старших курсов иностранному языку, сфокусировавшись на немецком языке в языковом вузе. Автор рассматривает преимущества использования электронных гипертекстов в образовательном процессе. В статье предлагаются примеры иллюстраций электронных гипертекстов и описывает методы и стратегии, которые могут быть использованы преподавателями и студентами при работе с ними [1]. И.И. Лейфа и Л.П.Яйцевич исследовали социокультурный аспект формирования вторичной языковой личности. Авторы обсуждают влияние социокультурных факторов на формирование вторичной языковой личности. Они затрагивают такие аспекты, как культурные ценности, нормы, обычаи и социальные взаимодействия, которые влияют на способность человека освоить и использовать второй язык. В статье также обсуждаются методы и подходы, которые можно использовать для развития и поддержки вторичной языковой личности, включая культурно-психологическую тренировку и активное участие в межкультурном общении [2]. О.Б. Пономарева рассмотрела стратегию мультилингвизма и изучение иностранных языков в Евросоюзе. Она описывает различные инициативы и программы, направленные на стимулирование изучения иностранных языков среди жителей Евросоюза, а также на поддержку многоязычности в официальных документах и коммуникации. В статье также подчеркиваются преимущества мультилингвизма в европейском контексте [3]. Б.А. Тахохов провёл исследование, как культурные особенности и ценности различных народов влияют на способы и стили коммуникации. Тахохов обсуждает различия в коммуникационных практиках и нормах в разных культурах. Также в статье приводятся примеры и иллюстрации, чтобы проиллюстрировать национально-культурную специфику коммуникации [4]. Н.В. Янкина изучила вопрос формирования межкультурной компетентности студентов университета. В статье обсуждаются различные формы обучения и тренировок, включая кросс-культурные тренинги, международные обмены и практики, межкультурные проекты и другие активности, способствующие опыту и пониманию других культур. В конце статьи предлагаются практические рекомендации и стратегии, которые могут быть использованы университетами для эффективного формирования межкультурной компетентности студентов [5].

Цель данной научной статьи исследовать языковые аспекты интеркультурной коммуникации и их воздействие на процесс взаимодействия между представителями разных культур.

Роль языка в интеркультурной коммуникации существенна и многогранна. Язык является не только средством передачи информации, но и ключевым элементом культуры, который формирует и выражает систему ценностей, традиций и убеждений определенного сообщества. В контексте межкультурного взаимодействия, язык становится основным инструментом обмена идеями, мнениями и чувствами между людьми из разных культур. Он служит мостом, позволяющим преодолеть различия и создать общий знаковый код для взаимопонимания.

Язык также отражает особенности менталитета и психологических особенностей народа, который им владеет. Он определяет способ мышления и восприятия окружающей действительности, влияет на формирование поведенческих стереотипов и культурных норм. Поэтому, понимание особенностей языка и его влияния на мышление и поведение людей из разных культур играет важную роль в создании устойчивых и гармоничных отношений между культурно разнородными сообществами.

Дополнительно, язык несет в себе семантические и прагматические нюансы, которые могут создавать как сильные связи, так и недопонимания между людьми из разных культур. Например, одно и то же слово или фраза в разных культурах может иметь разные значения или коннотации, что может привести к недопониманию и конфликтам. Понимание таких особенностей помогает избежать возможных лингвистических недоразумений и улучшает качество межкультурного взаимодействия.

Однако в процессе межкультурной коммуникации важную роль играет не только язык, но и языковые барьеры. Языковой барьер — это трудности или препятствия, возникающие при взаимодействии людей, говорящих на разных языках, из-за недостаточного владения языками или различий в языках, которые могут затруднить понимание и эффективное общение. Эти барьеры могут включать в себя разнообразные явления, такие как недопонимание слов, грамматических структур, произношения и культурных контекстов. Следует заметить, что языковые барьеры могут возникать как при устном, так и при письменном общении, и они могут стать причиной недоразумений, ошибок и неудачных коммуникаций между людьми, говорящими на разных языках. Преодоление языковых барьеров часто требует дополнительных усилий, таких как использование переводчиков, изучение языка или культурных нюансов, и развитие межкультурной компетенции.

Грамматические различия также могут стать причиной недопонимания. Они могут охватывать различия в структуре предложений, порядке слов, использовании временных форм и модальных глаголов. Неправильное понимание грамматических особенностей другого языка может привести к ошибочному толкованию сообщения и искажению его смысла.

Фонетические различия, такие как произношение звуков и интонация, также могут создавать трудности в понимании и устной речи. Например, один и тот же звук может восприниматься по-разному в разных языках, что может затруднить устное общение и понимание на слух.

Культурные нюансы языка, такие как идиомы, пословицы, метафоры и образные выражения, могут также стать языковыми барьерами. Они тесно связаны с культурными особенностями и обычаями и могут иметь специфическое значение только для носителей определенной культуры. Перевод этих выражений на другой язык может потребовать дополнительных усилий для сохранения их первоначального значения и культурной значимости.

Влияние грамматики и синтаксиса на интеркультурную коммуникацию тесно связано с общим понятием языковых барьеров. Эти языковые барьеры, проявляющиеся в форме грамматических и синтаксических различий, могут привести к недопониманию и ошибкам при общении между людьми, говорящими на разных языках.

Грамматические и синтаксические различия в разных языках могут затруднить понимание структуры предложений, использование временных форм, а также порядок слов в предложениях. Так, в одних языках время может выражаться с помощью изменения глагола, а в других - с использованием вспомогательных слов. Эти различия могут привести к тому, что сообщение, которое в одном языке звучит логично и ясно, будет непонятным или даже искаженным при переводе на другой язык.

Принципы вежливости и этикета также являются важными компонентами в интеркультурной коммуникации и представляют собой важные ориентиры для успешного и гармоничного взаимодействия между представителями разных культур и языковых групп.

Важным аспектом вежливости является уважение к культурным особенностям и традициям собеседника. Понимание, что разные культуры могут иметь разные нормы и стандарты в общении, помогает избежать конфликтов и недоразумений. Это означает, что вы должны быть готовы адаптировать свое поведение и общение в соответствии с ожиданиями и традициями другой культуры.

Помимо уважения к культурным особенностям, важными аспектами вежливости в интеркультурной коммуникации являются терпимость к различиям и открытость к новому. Стремление к пониманию и уважению культурных различий помогает установить более тесные связи с собеседниками и создать дружественную атмосферу для общения.

Важная роль отводится этикету в интеркультурной коммуникации. Он включает в себя правила вежливого поведения, такие как формы приветствия, использование титулов, уважение частных границ и другие социокультурные нормы. Соблюдение этикета позволяет избежать неловких ситуаций и конфликтов, которые могли бы возникнуть из-за неправильного обращения или поведения.

В итоге, изучение языковых аспектов интеркультурной коммуникации подчеркивает сложность взаимодействия между различными культурами и языками. Языковые барьеры, включая лексические, грамматические и синтаксические различия, а также культурные особенности, оказывают значительное влияние на эффективность общения. Понимание этих языковых

аспектов позволяет преодолеть преграды и улучшить качество межкультурного взаимодействия.

Библиографический список

1. Болдова Т. А. Обучение студентов старших курсов иностранному языку на основе использования электронных: гипертекстов (немецкий язык, языковой вуз): 13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык): диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук. М., 2014.
2. Лейфа И.И и Яйцевич Л.П. Социокультурный аспект формирования вторичной языковой личности //Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. 2013. №. 2. С. 330-333. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=20288913>
3. Пономарева О. Б. Стратегия мультилингвизма и изучения иностранных языков в Евросоюзе //Неофилология. 2015. №. 2 (2). С. 23-28. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25291349>
4. Тахохов Б. А. Национально-культурная специфика коммуницирования //Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2018. №. 1 (29). С. 182-190. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32560572>
5. Янкина Н. В. Формирование межкультурной компетентности студента университета: дис. Оренбургский государственный университет, 2006. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=15900431>